

ОБРАЗОВАНИЕ НЕОЛОГИЗМОВ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Хатамов Ильдар Уракович,
старший преподаватель Каршинского государственного
технического университета

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается типология словообразования в разноструктурных языках: русском и узбекском. Актуальной проблемой сопоставительной лингвистики является изучение сходств и различий в словообразовательных процессах языков различных морфологических типов. Определено, что анализ и синтез словообразования неродственных языков может стать большим шагом на пути к более углублённому изучению внутреннего строения деривационных подсистем и словообразовательной системы в целом.

Ключевые слова: словообразование, словообразовательные проблема, словообразовательная пара, цепочка, парадигма, словообразовательное гнездо, неологизм.

Introduction

FORMATION OF NEOLOGISMS IN THE RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES

Ildar Urakovich Khatamov,
Senior Lecturer, Karshi State
Technical University

ABSTRACT

The article examines the typology of word formation in languages of different structures: Russian and Uzbek. An urgent problem in comparative linguistics is the study of similarities and differences in the word-formation processes of languages of various morphological types. It has been determined that the analysis and synthesis of word formation in unrelated languages can be a big step towards a more in-depth study of the internal structure of derivational subsystems and the word formation system as a whole.

Keywords: Word formation, typology, word-formation problem, word-formation pair, chain, paradigm, word-formation nest, neologism.

В конце XX - начале XXI века в русском языке проходили бурные процессы обновления лексического состава: активно внедрялись новые слова в связи с обозначением тех или иных явлений действительности, при этом слова приобретали актуальные значения, нередко возвращались старые, ранее малоупотребительные понятия. Многие из новообразований русского языка (например, авторитаризм, мафия, секонд-хенд, богочеловек, ясновидец и др.) вошли в дальнейшем в толковые словари новых слов и

значений, некоторые (например, берего-укрепитель, велобедуин) были зафиксированы лишь в качестве единичных образований или окказионализмов словарями новых слов и значений. Данные процессы происходят на современном этапе функционирования языков как в русском, так и во многих других языках.

Новообразования характеризуются значительным разнообразием типов, структур, а также грамматических и стилистических особенностей. Они формируются по различным словообразовательным моделям, что затрудняет их классификацию и объясняет множество подходов к описанию словообразовательных неологизмов.

На протяжении нескольких десятилетий лингвисты исследуют проблемы узбекского языкознания, включая аспекты словообразования. Вполне естественно, что при этом они опирались на опыт русских языковедов. Преемственность идей прослеживается и в системах классификаций узбекских неологизмов.

При словообразовательном анализе мотивационных отношений между словами важна не только морфемная структура новообразования как отражение его деривационной истории, но и связи нового слова «с членами словообразовательного гнезда», так как оно может, в свою очередь, служить мотивационной моделью новых образований. Многие лингвисты неоднократно подчёркивали важность указанных компонентов в словообразовательном анализе. Н.М. Шанский сформулировал основной принцип такого анализа следующим образом: «Подлинно научный анализ структуры слова, а не механическое разбиение его на морфемы (которые иногда, между прочим, не существуют), возможен только в том случае, когда слово рассматривается, во-первых, на фоне родственных и одно структурных ему слов, а во-вторых, в совокупности всех его грамматических форм. Этот принцип является основополагающим для словообразовательного (и морфемного) анализа и определяет все остальные принципы».

Новое слово не только служит коммуникации, но и является единицей словообразовательного акта, при условии вхождения в словарный состав языка оно станет компонентом его словообразовательной системы. Мотивационные отношения, лежащие в основе этого слова, могут стать словообразовательными, а словообразовательные отношения могут быть рассмотрены в плане специфической реализации лексических мотивационных связей. Как объект лингвистического исследования словообразовательный неологизм представляет определенные трудности для словообразовательного анализа в сопоставительном аспекте. Прежде чем рассмотреть основные положения теории словосложения в русском и узбекском языках, необходимо сравнить понимание сложного слова языковедами в обоих языках. Одной из ключевых задач сопоставительной лингвистики является исследование сходств и различий в словообразовательных процессах языков различных морфологических типов. Изучение и синтез словообразовательных систем неродственных языков может значительно способствовать более глубокому пониманию внутренней структуры деривационных подсистем и словообразовательных систем в целом.

Актуальной задачей является систематизация знаний о производной лексике русского и узбекского языков через анализ проблем, связанных с сопоставлением словообразовательных неологизмов. Основное внимание уделяется вопросам типологической характеристики сравниваемых языков, а также методологии сопоставительного исследования их словообразовательных систем.

Лингвистическая типология классифицирует русский язык как флективно-синтетический, в то время как узбекский язык относится к агглютинативно-аналитическому типу. Современные исследования в этой области уже накопили значительный объем данных. Например, многочисленные работы посвящены детальному изучению морфологической структуры слов в славянских и тюркских языках, выявляя конкретные механизмы функционирования синтетических, аналитических, фузионных и агглютинативных процессов. Для выявления сходств и различий в методах выражения одного и того же мыслительного содержания, а также для понимания зависимости внутриязыковых семантических процессов от системно-структурных особенностей сравниваемых языков, важно рассматривать словообразование в совокупности с другими языковыми единицами.

Сопоставительно-типологический метод в системном и функциональном подходе применяется при сравнительном анализе словообразовательных возможностей таких разноструктурных языков, как русский и узбекский. Но при применении этого метода необходимо основываться на дифференциальных закономерностях систем, а не на случайных или произвольно выбранных признаках. Сопоставительно-типологический метод даёт большие возможности для углубленного понимания внутриязыковых процессов и межъязыковых взаимодействий, а также способствует дальнейшему развитию сравнительно-типологического анализа языков.

В контексте сопоставительного исследования разно системных языков особенно важен анализ системы словообразования, включающей совокупности производных однокорневых слов, такие как словообразовательные гнезда и их элементы - словообразовательные пары, парадигмы и цепочки. Этот подход позволяет проследить деривационное развитие семантических сходств корней и на этой основе выявить специфику и универсальность словообразовательных процессов в различных языках. Перейдём к их сопоставительному анализу.

Словообразовательная пара включает производящее и производное слова, такие как "лететь - подлететь", "стол - столик", "синий - синеть". Эти пары состоят из однокоренных слов, находящихся в отношениях словообразовательной мотивации. Основным отличительным признаком словообразовательной пары как базовой единицы словообразовательного уровня языка является наличие мотивационных связей, объединяющих две лексические единицы в единую структуру. Этот признак ярко иллюстрирует процесс деривации, его наличие или отсутствие, что позволяет применять словообразовательную пару как операционную единицу в сравнительном словообразовательном анализе.

При изучении словообразовательных характеристик русского и узбекского языков важно учитывать сходства между производными и производящими словами, то есть

мотивационные отношения в словообразовательных парах. Это позволяет выявить, что направление производности является специфическим понятием для каждого из языков. В некоторых случаях направление производности в словообразовательных парах русского и узбекского языков может совпадать, например: "гордый > гордость: mag'gur > mag'rurlik"; "игра > игрушка: o'ut > o'utсбак". В других случаях оно может не совпадать: "страдать > страдание: azoblanmoq < a7ob"; "свобода > свободный: eгЫпНк < eгкш". Эти данные подчёркивают различия в словообразовательных системах русского и узбекского языков превосходят аналогичные процессы в узбекском языке, что отражает уникальные особенности каждой языковой системы.

Универсальность и разнообразие словообразовательных процессов в русском языке значительно расширяют его лексические возможности и способствуют постоянному обновлению словарного состава.

Список литературы:

1. Головин Б.Н. Введение в языкознание. -М.:Высшая школа, 1978.-321 с.
2. Нецименко Г.П. О некоторых аспектах сопоставительного изучения славянского словообразования // Сопоставительное изучение грамматики и лексики русского языка с чешским языком и другими славянскими языками. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1983. - С. 30-51.
3. НСЗ-70 - Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 70-х годов / Под ред. Н.З. Котеловой. - М.: Русский язык, 1984. -805 с.
4. НСЗ-80 - Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 80-х годов / Под ред. Е.А. Левашова. - Спб.: Дмитрий Буланин, 1997.
5. Семантические вопросы словообразования: значение производящего слова / под ред. М.Н. Янценецкой. -Томск: Изд-во Том. ун-та, 1991. - 273 с.
6. Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения / Под ред. Г.Н. Складневской. - Спб.: Фолио-Пресс, 1998. - 700 с.
7. Широкова А.В. Сопоставительная типология разноструктурных языков (фонетика и морфология). - М.: Добросвет, 2000. - 200 с.